

Come aiutare i vostri figli ad apprendere

Consigli per i genitori di allievi che usano l'inglese come lingua aggiuntiva (EAL - 'English as Additional Language')

Perché è utile leggerli?

Qui potrete trovare idee pratiche per:

1. promuovere un vostro maggior coinvolgimento nella vita scolastica
2. aiutare i vostri figli ad apprendere

1. Promuovere un vostro maggior coinvolgimento nella vita scolastica

Le scuole nel Regno Unito desiderano che i genitori siano attivamente coinvolti nella vita scolastica e vi aiuteranno in questo senso se pensate che la vostra conoscenza limitata dell'inglese o i vostri impegni di lavoro non ve lo consentano.

Ecco alcune idee per aiutarvi:

- Dite alla scuola se alcuni testi sono troppo difficili per voi, ad esempio la corrispondenza che vi invia la scuola o il suo sito Web
- Dite al personale della scuola se parla troppo velocemente per voi o se usa parole che non conoscete. Ecco alcune frasi di cortesia che potete usare in queste situazioni:
 - *Can you speak more slowly, please?* (Può parlare più lentamente, per favore?)
 - *Could you say that again? I didn't understand.* (Può ripetere? Non ho capito.)
 - *I'm sorry, but I didn't understand you. Could you please repeat that?* (Mi spiace, ma non ho capito cosa ha detto. Può ripeterlo, per favore?)
 - *Could you please tell me what _____ means?* (Può dirmi cosa _____ significa, per favore?)
 - *Could you repeat that word, please? I don't know what it means.* (Può ripetere quella parola, per favore? Non so cosa significa.)
 - *Could you speak louder, please? I cannot hear what you said.* (Potrebbe parlare a voce più alta, per favore? Non ho sentito cosa ha detto.)
- Dite alla scuola cosa vi aiuterebbe a comprendere meglio le sue comunicazioni, ad esempio una traduzione delle comunicazioni orali
- Dite alla scuola qual è l'**orario** migliore per contattarvi, e il miglior **numero di telefono**
- Informate la scuola se un altro membro della famiglia parla più fluentemente l'inglese di voi ed è in grado di comunicare con la scuola



- Chiedete alla scuola informazioni sulla scuola stessa e sull'apprendimento dei vostri figli. Chiedete che le informazioni vengano tradotte nella vostra lingua madre. Dovreste chiedere informazioni riguardanti:



L'orario scolastico



I compiti dei vostri figli



Esami e compiti in classe (a volte vengono chiamati 'valutazioni' (assessments))



Frequenza



Il programma scolastico e gli stadi accademici chiave (Key Stages)

- Aderite a un gruppo di genitori che parlano la vostra stessa lingua. Se la scuola non ha tale gruppo, chiedetele di formarne uno.
- Partecipate agli incontri con gli insegnanti. Se siete preoccupati per il vostro livello di conoscenza dell'inglese, potete chiedere un incontro di persona con un insegnante per parlare del progresso dei vostri figli. Potete anche chiedere alla scuola se all'incontro può partecipare anche un interprete per aiutarvi.

2. Come sostenere l'apprendimento dei vostri figli

Le scuole nel Regno Unito si aspettano che gli allievi facciano i compiti e che i genitori li aiutino e incoraggino l'apprendimento a casa.

Ecco alcune idee per aiutare i vostri figli ad apprendere:

- Chiedete alla scuola che frequentano i vostri figli informazioni sulla loro politica sui compiti a casa ('homework policy') in modo che sappiate cosa si aspetta dai vostri figli e come potete aiutarli nell'esecuzione dei compiti
- Per aiutare i vostri figli con i compiti:
 - Fate domande e parlate degli argomenti studiati usando la vostra prima lingua
 - Incoraggiate i vostri figli a usare un dizionario bilingue per tradurre le parole
 - Incoraggiate i vostri figli a trascrivere le nuove parole apprese in inglese e/o nella loro prima lingua per aiutarli a ricordarle
 - Incoraggiate i vostri figli a fare domande ai loro insegnanti se non capiscono qualcosa
- Leggete con i vostri figli a casa Potete farlo nella vostra prima lingua, commentando le figure e quello che sta succedendo nella storia. Potete ascoltare i figli più grandi mentre leggono e chiedere loro di provare a indovinare le parole se non sanno cosa significano. Questi siti Web pubblicano storie in molte lingue diverse e sono tutti gratuiti: **World Stories** e **Unite for Literacy**.
- Iscrivetevi a un corso per migliorare il vostro inglese. Alcune scuole organizzano corsi di lingua inglese per i genitori, quindi verificate con la vostra scuola se ne offre uno. Anche il vostro centro di educazione permanente locale ('Further Education College') potrebbe offrire corsi ESOL ('English for Speakers of Other Languages' - inglese per parlanti di altre lingue). Se non potete iscrivervi a un corso, o desiderate apprendere in modo autonomo, potete trovare degli esercizi gratuiti in lingua inglese presso **British Council**.

The Bell Foundation
Hillscross
Red Cross Lane
Cambridge
CB2 0QU

www.bell-foundation.org.uk

Copyright

Tutti i diritti riservati. Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta in qualsiasi forma (inclusa la fotocopia o la memorizzazione su qualsiasi supporto con mezzi elettronici e in maniera transitoria o accidentale per un uso diverso di questa pubblicazione) senza l'autorizzazione scritta del detentore del copyright. Le richieste di autorizzazione scritta da parte del detentore del copyright per la riproduzione di qualsiasi parte di questa pubblicazione devono essere indirizzate all'editore.

Copyright © The Bell Educational Trust Limited (nome commerciale: The Bell Foundation)

The Bell Educational Trust Limited è una società benefica a responsabilità limitata da garanzia (registrazione numero 1048465), costituita il 5 aprile 1972, e un ente di beneficenza registrato presso la Charity Commission (registrazione numero 311585).